



三藩市乒乓球比賽 活動免責書

I _____ volunteer to participate in the following event.
(Print Full Name)

本人 _____ 自願參加以下活動。
(參加者姓名-請以正楷書寫)

日期 & 時間	實踐活動
Saturday, June 22, 2024 9:00AM - 4:30	San Francisco Ping Pong Tournament 360 4 th St, San Francisco, CA 94107

ASSUMPTION OF RISK, WAIVER OF LIABILITY, HOLD HARMLESS AGREEMENT

Assumption of Risk for COVID-19: I understand that my child's participation in this activity is voluntary and is not required. By signing below, I acknowledge that I understand the risks of COVID-19 associated with participating in this Activity. I voluntarily assume such risks, including the risk of serious illness, debilitating injury, or death to my child and myself. By signing below, I further acknowledge that I understand that the risk of exposure to, contracting, or spreading COVID-19 may result from the acts, omissions, or negligence of myself and others, including but not limited to the CYC of SF employees, agents, representatives, volunteers; other students, program participants, and their families; and/or other individuals who may be present in the facilities or in attendance at any CYC of SF activity. I knowingly assume such risks, including the risk of serious illness, debilitating injury, or death to my child and myself. Waiver of Liability/Hold Harmless: By signing below, and in consideration for providing my child the opportunity to participate in the Activity, I voluntarily agree to waive and discharge any claims against the CYC of SF related to or arising out of COVID-19, and voluntarily release the CYC of SF from liability for any exposure to or illness or injury from COVID-19, including claims for negligent actions of the CYC of SF or its employees, agents, representatives, and volunteers related to or arising out of COVID-19, on behalf of myself and my child to the fullest extent allowed by law. By signing below, and in consideration for providing my child the opportunity to participate in the Activity, I agree to release, discharge, and hold harmless the CYC of SF and its employees, agents, volunteers, and representatives from all liability, claims, causes of action, or demands, including attorney fees, fines, fees, or other costs (e.g. medical costs) arising out of any exposure to or illness or injury from COVID-19.

I certify that I am the parent and/or legal guardian of the above-named child(ren) OR am the above-named individual and am 18 years of age or older, that I have read and understand the foregoing, and accept and agree to be bound by the terms and conditions of the above.

風險承擔與免除責任同意書

新型冠狀病毒肺炎風險承擔：本人明白戶外實踐活動是自願性參與。通過在下方簽名，本人確認：本人已經瞭解參加該活動可能涉及新冠肺炎相關的風險，包括由於參加此活動而導致本人患上嚴重疾病、衰弱性損傷或死亡等的風險。本人自願承擔此類風險。通過在

下方簽名, 本人再次確認本人瞭解參加此活動有接觸、感染或傳播新冠肺炎的風險;可能是由於本人或他人, 包括但不限於三藩市社區青年中心的員工、代理人、代表、志願者;其他活動參與者及其家人;和/或其他可能出現在設施內或參加三藩市社區青年中心任何活動的個人的行為、遺漏或疏忽。本人特此自願承擔因戶外實踐活動而可能造成的嚴重疾病、衰弱性損傷或死亡的風險。

免除責任同意書: 為了讓三藩市社區青年中心允許上述參與者參加戶外實踐活動, 本人通過在下方簽名, 即表示自願同意對三藩市社區青年中心放棄并免除其與新冠肺炎有關或引起的任何和全部索賠, 及自願對其免除由新冠肺炎的任何接觸、患病或受傷引起的責任, 即使其疏忽或任何其他行為或不作為導致了上述參與者參與戶外實踐活動或與新冠肺炎相關的患病、受傷、死亡或任何性質的損害, 亦不得提出索賠或法律責任。考慮到為本人提供參加戶外實踐活動的機會, 本人通過在下方簽名, 同意對三藩市社區青年中心及其員工、代理人、志願者和代表保持無害、免除并放棄其全部責任, 使其免於一切責任、索賠、法律訴訟或要求, 包括律師費、罰款、手續費或來自新冠肺炎的任何接觸、患病或受傷的其他費用, 例如醫療費用。

通過在下方簽名, 本人證明, 本人是上述參與者, 且已年滿 18 週歲。本人已閱讀和理解上述內容, 并接受和同意參與戶外實踐活動需要受上述條款和條件的約束。

如果在校外實踐活動期間發生傷害或醫療緊急情況, 本人作為在下方簽署的父母或法定監護人, 特此明確許可三藩市社區青年中心作為我的代理人, 處理或授權處理急迫或緊急護理。

Signature of Participant 參加者簽名:	Date 日期:
PRINT Name of Participant 正楷書寫姓名:	Phone 電話號碼:
IF UNDER AGE 18, Signature of Parent/ Guardian 如果未滿18週歲, 家長/監護人簽名:	Date 日期:
PRINT Name of Parent/Guardian 監護人正楷書寫姓名:	Phone 電話號碼:
Primary Provider 醫生姓名:	Phone 電話號碼:
Medical Insurance Name 醫療保險計劃名稱:	Beneficiary 承保人/ Insurance Policy# 保單編號:

Emergency contact of dependent/ allergy/ symptoms of illness 孩子的緊急醫療需求/過敏/病症:



**COMMUNITY YOUTH CENTER OF SAN FRANCISCO (CYC)
LIABILITY RELEASE AND WAIVER AGREEMENT**

In consideration for permission to participate in Community Youth Center of San Francisco (CYC) programs and activities, each person signing below hereby stipulates and agrees:

1. ASSUMPTION OF RISK

I represent that I am physically sound and have medical approval to participate in CYC programs and related activities. I have recently sought and received a medical examination that determined that it is safe for me to participate. I shall promptly notify CYC in writing of any changes in my health that might call into question the appropriateness of me continuing to participate. I VOLUNTARILY AND FREELY CHOOSE TO ASSUME ALL RISKS AND DANGERS, including the risk of injury or death that may be associated with, or result from, my participation.

2. RELEASE FROM LIABILITY

I agree, for myself and my heirs, to fully and forever discharge and release CYC, their officers, directors, agents, and employees from any liabilities, claims, demands, actions, and causes of action whatsoever whether known or unknown based upon any injuries, costs, loss of services, expenses, actions and causes of action whatsoever whether known or unknown based upon any injuries, costs, loss of services, expenses and any damage claims whatsoever, whether caused by their NEGLIGENCE or for any other reason, on the account of, or in any way resulting from, personal injuries, conscious suffering, death or property damage to myself or to any other person or property, in any way connected with my preparation or practice for, or participation in, the activities. I agree that this Liability Release and Waiver Agreement shall include my participation in any and all sports activities sponsored by the Releasees including, but not limited to, practice sessions, instructional sessions, activities directed by a coach or a team representative and/or promotion activities.

3. COVENANT NOT TO SUE

I agree, for myself and all my heirs, not to sue Releasees, not to initiate to assist the prosecution of any claim for damages or cause of action which I or my heirs may have because of personal injury or death to participation or destruction to participant's property arising from Releasees' activities.

4. INDEMNITY AGREEMENT

I agree, for myself and my heirs, to indemnify and hold harmless the Releasees from any loss, claims, action, causes of action, or proceedings of any kind that may be initiated by me or by any other person, entity, or organization, including demands, judgments, costs, loss of services, expenses, or reimbursement of counsel fees incurred by participant or by the Releasees from activities contemplated by this agreement. I give permission to Releasees to obtain on my behalf any emergency medical treatment. In case of sickness, accident, or injury, Releasees have my express permission to secure, at my expense, such medical treatment as is deemed necessary in the sole discretion of Releasees.

5. CONTINUATION OF OBLIGATIONS I agree, for myself and my heirs, that the above provisions, including ASSUMPTION OF RISK, RELEASE FROM LIABILITY, COVENANT NOT TO SUE & INDEMNITY AGREEMENT shall continue in full force and effect now and at all future times when the participant is involved in the activities. In the event of any dispute or controversy arising with respect to this Release and Liability Agreement, its interpretation, application and/or extinction, said dispute or controversy will be resolved by binding arbitration proceedings conducted by the American Arbitration Association ("AAA") in San Francisco, California, pursuant to the commercial arbitration AAA rules then in effect.

6. CYC MEDIA RELEASE

CYC may from time to time, capture photographs and video of our participants at all related sponsor CYC activities in action. Therefore, we request that you agree with the terms of our media release. I hereby grant Community Youth Center of San Francisco the unrestricted right and permission to copyright and use, re-use, publish, and republish photographic portraits, pictures, videos or audio recordings of me or in which I may be included intact or in part, composite or distorted in character or form, without restriction as to changes or transformations in conjunction with my own or a fictitious name, or reproduction hereof in color or otherwise, made through any and all media now or hereafter known for illustration, art, promotion, advertising, trade, or any other purpose whatsoever, as well as any publication thereof..

I HEREBY ACKNOWLEDGE THAT I HAVE FULLY READ EACH OF THE ABOVE PROVISIONS AND FULLY UNDERSTAND AND AGREE WITH EACH PROVISION. I HAVE HAD THE OPPORTUNITY TO HAVE COUNSEL OF MY CHOICE REVIEW IT WITH ME. I HAVE READ AND FULLY UNDERSTAND AND ACCEPT EACH OF THE PROVISIONS OF THIS AGREEMENT. I HEREBY EXPRESSLY WAIVE THE PROVISIONS OF CALIFORNIA CIVIL CODE SECTION 1542 WHICH PROVIDES AS FOLLOWS: **CERTAIN CLAIMS NOT AFFECTED BY GENERAL RELEASE. A GENERAL RELEASE DOES NOT EXTEND TO CLAIMS WHICH THE CREDITOR DOES NOT KNOW OR SUSPECT TO EXIST IN HIS FAVOR AT THE TIME OF EXECUTING THE RELEASE, WHICH IF KNOWN BY HIM, MUST HAVE MATERIALLY AFFECTED HIS SETTLEMENT WITH THE DEBTOR.**

I HEREIN UNDERSTAND AND AGREE that all rights under Section 1542 of the California Civil Code are expressly waived and that this Release releases all injuries, damages, or losses to the person and property, real or personal, whether known or unknown, foreseeable, unforeseeable, patent or latent, which she/he may have against another party or parties herein released. I hereby declare that I am over the age of 18, unless my guardian has signed below.

責任釋放及放棄協議

為考慮允許參加三藩市社區青年中心(CYC)各項計劃和活動, 下列簽署的每個人在此說明並同意:

1. 風險承擔

我茲說明我身體健康, 並具備醫療許可讓我參加社區青年中心計劃和相關活動。我最近接受了體格檢查, 確定我參加這項活動是安全的。假如我的健康狀況有任何變化, 我將立即以書面形式通知社區青年中心, 這可能會對我繼續參與活動的適宜性作出確定。我自願並願意選擇承擔所有風險和危險, 包括可能與我參與相關活動或由此產生的傷害或死亡風險。

2. 免除責任

我同意, 我自己和我的繼承人, 基於任何傷害, 我自己和繼承人將永久解除和釋放 社區青年中心及其管理人員, 董事, 代理人 and 員工的任何及所有責任, 索賠, 要求, 行為和行動原因, 無論其是已知的還是未知的費用, 服務損失, 費用, 行動和行動原因, 無論是因其疏忽或任何其他原因造成的任何傷害, 費用, 服務損失, 費用和任何損害索賠, 無論其已知或未知, 以任何方式與我的準備或實踐或參與活動有關的個人傷害, 意識受苦, 死亡或財產損失或任何其他他人或財產損失或以任何方式造成的損失。我同意此免責聲明和放棄協議應包括我參加由制約者贊助的任何和所有體育活動, 包括但不限於練習課, 教學課, 教練或團隊代表指導的活動和/或促銷活動。

3. 不與起訴合約

我同意, 對於我自己和我的所有繼承人, 不會起訴制約者。對於我或我的繼承人可能因參與制約者的活動而引起身體傷害或死亡, 或導致參與者財產破壞, 我不會主動協助起訴任何損失索賠或提出行動原因。

4. 賠償協議

我同意, 我和我的繼承人, 對於由我或任何其他人員, 實體或組織引起的任何損失, 索賠, 訴訟, 訴訟的起因或任何類型的訴訟, 要求, 判斷, 費用, 服務損失, 費用或償還參與人或制約者因本協議設計的活動而產生的律師費用。我允許制約者代表我獲得任何緊急醫療。在發生疾病, 意外或傷害的情況下, 制約者有我的明確許可, 以確保由制約者自行決定採取必要的醫療措施。

5. 繼續承擔義務

我同意, 我和我的繼承人, 上述條款, 包括風險承擔, 免除責任, 不起訴合約, 賠償協議, 在現在和將來都將繼續具有完全有效和效力, 而當參與者參加活動時, 如果就制約者與免除責任協議, 其解釋, 實行和/或廢止而產生任何爭議或爭議, 則爭議或爭議將通過由美國仲裁協會(“AAA”)進行的具有約束力的仲裁程序解決 根據商業仲裁美國仲裁協會規則, 然後生效。

6. 社區青年中心傳媒發布

社區青年中心可能會不時拍攝參與者在所有社區青年中心有關活動中的照片和視頻。因此, 我們要求您同意我們媒體發布的條款。我特此授予社區青年中心無限制的權利和版權許可, 並且使用, 再使用, 出版和再版我的照片, 肖像, 視頻或錄音, 或者我可能包含完整或部分包含的照片, 複合或扭曲的字體或形式, 沒有限制與我自己的或虛構的名稱相關的變化或轉換, 或通過現在或以後以插圖, 藝術, 宣傳, 廣告, 交易或任何其他目的, 以及任何其他出版物。

我特此確認, 我已詳細閱讀以上各項規定, 並充分理解並同意每項條款。我有機會得到我的選擇的評論。我已閱讀並充分理解並接受本協議的各項條款。我特此明確放棄加州民事法典第1542條的規定, 其中規定如下: 某些索賠不受通用版本的影響。一般發行不得擴大至債權人, 而債權人在執行發放時不知道或懷疑存在債權人, 如果他執行發放而知道的話, 他必須嚴重影響他與債務人的和解。

我在此理解並同意, 加州民事法典第1542條規定的所有權利均明確放棄, 並且本發行版向所有人或財產(無論是已知的還是未知的, 可預見的, 不可預見的) 專利或潛在的, 他/她可能會針對此處發布的另一方或多方。我特此聲明, 我年滿18歲, 除非我的監護人在下面簽名。

Signature of Participant 參加者簽名:	Date 日期:
PRINT Name of Participant 正楷書寫姓名:	Phone 電話號碼:
IF UNDER AGE 18, Signature of Parent/ Guardian 如果未滿18週歲, 家長/監護人簽名:	Date 日期:
PRINT Name of Parent/Guardian 監護人正楷書寫姓名:	Phone 電話號碼:



Tournament Rules

All entries must follow the following rules. Players or TEAMS not following the following rules may be subjected to match forfeiture or disqualification.

1. A person can only register on one team in one of four groups. Group eligibility is based on the player's USATT ratings or skill level equivalences. Advanced: At or above 1901 points. Intermediate: 1301-1900 points. Beginner: 701-1300 points. Novice : 00-700 points. Unrated Recreational players or those rated below 700 points. Lower rated or skilled players can play in higher ranking groups but higher rated or skilled players CANNOT play in the lower ranking groups.
2. A finding that a Team or player is registered and playing in a division below their rating or skill level by the Referees on game day will result in disqualification. On the day of tournament, if a registered team of 4 players is missing members of their team, the team can still play with the understanding that the missing members represent losses. Each team is responsible for its own members' adherence to scheduled match plays; a player who is unable to participate/finish a match will be considered as automatic default, and a loss will be recorded for the defaulted player's team on the corresponding match.
3. Any player who played on a team that won a championship in the level of Novice, Beginner, and Intermediate the previous year must play on a team in a more advanced level than the previous year. Example: If in 2022 you played in the Beginner Level and your team won the championship, then in 2023, you must advance to the Intermediate level or a level higher. A finding that you are playing in the same or a lower level is grounds for disqualification.
4. If there is any dispute during a game, the referees will make the final judgment. If a complaint or issue arises during play, players must stop play and ask a referee to resolve the issue. Once play has ended, referees will not be able to resolve the issue.
5. Competition will be team based, with 4 members on each team regardless of gender or age. Participants must register together as one 4-member team, and no player substitution is allowed once the tournament commences.
6. The Surface of the covering material on a side of the blade, or of a side of the blade if it is left uncovered, shall be matt, black on one side, and of a bright color clearly distinguishable from black and from the color of the ball on the other. In addition to the red, the approved new colors are: blue, green, pink, purple, so the color different from red will be allowed, but I will not enforce strict legal covering adhering to the ITTF list, thou the physical condition of the rubber has to be acceptable.
7. The tournament will supply Nittaku 3-Star Premium 40mm+tournament ping pong balls.
8. The competition format will be a mix of round robin and single elimination formats. Team match-ups will be determined by random draw.
9. Matches between two opposing teams will be carried out in the order of first round double and four subsequent singles, with the team first achieving three match victories declared as the winning team. The team(s) with the best record will advance to play the other group winners in a format best suited for the number of teams in a particular level.
10. Matches between individuals will be best out of 3 games with each game to 11 points (with the possibility of best out of 5 games starting at the team semi-final round, depending on the amount of time available).
11. Each team captain is responsible for filling in its order of play without looking at the other team's line-up.
12. The game must begin when the referee or tournament staff/official indicates the game begins.
13. No white clothing is allowed, including T-shirt, shorts, or pants.

比賽規則

所有條目必須遵循以下規則。不遵守以下規則的球員或球隊可能會被沒收或取消比賽資格

1. 一個人只能在四個組之一中註冊一個團隊。團體資格基於玩家的 USATT 等級或技能水平等值。進階:1901分或以上。中級:1301-1900分。初學者:701-1300分。新手:00-700分。未評級的休閒球員或評分低於 700 分的球員。等級較低或技能較低的玩家可以在較高等級的組中比賽,但等級較高或技能較高的玩家不能在較低等級的組中比賽。
2. 裁判在比賽日發現球隊或球員在低於其等級或技術水平的賽區進行比賽,將被取消參賽資格。比賽當天,如果註冊的 4 人隊伍缺少隊員,該隊仍然可以在理解失蹤隊員代表輸球的情況下進行比賽。每支球隊都有責任確保自己的成員遵守預定的比賽比賽;無法參加/完成比賽的球員將被視為自動缺席,缺席球員所在球隊將在相應比賽中記負。
3. 上一年曾在新手、初級、中級級別獲得冠軍的隊伍中效力的選手,必須在比上一年更高級別的隊伍中出戰。例子:如果2022年你打的是初級級別,你的球隊獲得了冠軍,那麼2023年你必須晉級到中級或更高級別。發現您在相同或更低級別的比賽是取消資格的理由。
4. 比賽過程中如有爭議,裁判將作出最終裁決。如果在比賽過程中出現投訴或問題,球員必須停止比賽並要求裁判解決問題。一旦比賽結束,裁判將無法解決問題。
5. 比賽以團隊為單位,每隊4人,不分性別和年齡。參賽者必須一起註冊為一個 4 人團隊,一旦比賽開始,不得更換球員。
6. 球拍的拍片一側的覆蓋材料表面,或拍片未覆蓋的一側的表面,應為啞光,一側為黑色,顏色明亮,可與黑色和顏色明顯區分球的另一邊。除了紅色之外,批准的新顏色還有:藍色、綠色、粉色、紫色,所以與紅色不同的顏色是允許的,但我不會強制執行嚴格的法律覆蓋遵守國際乒聯名單。
7. 賽事將提供白Nittaku 3-Star Premium 40mm+賽事乒乓球。
8. 比賽形式將採用循環賽和單淘汰賽相結合的形式。小組賽將由隨機抽籤決定。
9. 兩隊之間的比賽將按照首輪雙打後四單打的順序進行,先取得三場比賽勝利的一方為勝方。戰績最好的球隊將晉級,以最適合特定級別球隊數量的形式與其他小組獲勝者進行比賽。
10. 個人之間的比賽將是三局兩勝,每局得分 11 分(從團隊半決賽開始,五局三勝的可能性取決於可用時間)。
11. 每位隊長負責填寫自己的比賽順序,不看對方陣容。
12. 比賽必須在裁判或比賽工作人員/官員指示比賽開始時開始。
13. 比賽當日不可以穿白色T 恤,褲子,短褲。

Signature of Participant 參加者簽名:	Date 日期:
PRINT Name of Participant 正楷書寫姓名:	Phone 電話號碼: